



輔仁大學

日本語文學系

2017

和風電子報 第一期

主任的話

幹部介紹

新生茶會

新生訓練

制服日

宿營

系週會

校慶

版權說明



主任的話	P.3
幹部介紹	P.4
新生茶會	P.12
新生訓練	P.20
系週會	P.21
制服日	P.23
宿營	P.25
校慶	P.29
版權說明	P.34



主任的話

皆さん、こんにちは！

輔仁大学日本語文学科に入って、楽しく勉強していること
と思います。

今日は私の大学時代のことを少しお話させてください。私
が台湾に来たのは、27年前のことです。大学を卒業して、
すぐに台湾に来たのですが、そのきっかけを作ってくれたの
は、大学の時に仲がよかった1人の友人でした。

彼女は、私と同じ大学に通っていて、中国語を専攻してい
ました。私たちが大学3年生の時、彼女は夏休みに台湾で日
本語を教えるプログラムに参加しました。私は、小さい頃か
ら「将来は海外で働こう！」と思っていましたが、台湾とい
う国を対象としたことはありませんでした。

しかし彼女の台湾での生活――彼女が台中のYMCAで日本
語を教えた経験――を聞いて、私も台湾へ行きたい！と思う
ようになったのです。つまり、もし彼女があの日、台中へ日
本語を教えに行かなければ、私も今、こうして台湾に来るこ
とはなかったかもしれません。だから私は今も彼女にとて
も感謝しています。もし台湾に来なければ、皆さんにもお会
いしていなかったでしょうし、結婚していなかったかもしれ
ないからです。皆さんも、いつ、どこで、どんな縁があるかわ
かりません。もしかしたら、今、隣にいる人が将来、皆さん
にとっての「大恩人」になるかもしれませんよ。



幹部介紹

會長

喜歡大家一起團結合作的感覺，48 屆每個人也越來越有默契，雖然學會組成的過程相當不容易，但現在大家就像一個大家庭，希望往後的活動也都能順順利利的辦完，並和大家留下美好的回憶。——林宜貞



副會長

因緣際會下進入學會這個大家庭，很高興能認識大家，並一起發揮點子攜手辦活動，雖然途中可能碰到瓶頸，但只要相信彼此、互相幫助，所有困難都將迎刃而解的。48 屆未來一定會更有默契更友好～——王韻涵



秘書

一次一次一起完成每件事後又覺得更熟悉了大家，這一年在學會擁有的幸福和溫暖真的會讓我好滿足，希望 48 屆學會就一直這樣一起走下去，一直一直像我們的樣子走下去！——陳昱安





秘書

一開始根本沒想過自己會加入學會，但現在真的很慶幸自己能夠認識 48 屆美麗的大家，一起經歷了許多活動後，深深的發現到外語學院的地下一樓真的是這個世界上最溫暖的地方。— 羅苡庭



公關

我愛 48 屆學會的每個人，認真用心的辦好每個活動，成為學會的一份子，我想是大學生活裡最值得紀念的一件事情，大家一直都是那麼溫暖。— 張嘉珣



公關

系學會宛如大家庭，各個相挺各個扶持，大家一起努力，能夠讓活動順利進行，完滿結束，過程中難免遇到爭執與不合，但這些都是促使大家感情更加堅定的養分，使我們茁壯。加油！48 屆系學會的大家！

— 曾昱誠





活動

很開心自己成為日文系學會的一份子，謝謝大家忍受我的黃梗，希望大家都能很開心而且充實的過完這一學期，一起辦活動一起玩，讓我們珍惜剩餘可以窩在會辦的時光。——林華恩



活動

很幸運能遇到 48 屆的夥伴，也很慶幸自己是這個大家庭的一份子，活動的途中常有許多困難，但我們每次都能同心協力、互相扶持，希望往後我們依然能順利地完成所有難題。——鄭巧翎



文書

總聽別人說「學會就像大家庭」，以前的我覺得這只是個形容詞罷了。但在和大家一起經歷困難、一起想辦法解決後，覺得這是個再好不過的比喻了。接下來還有許多活動等著我們一起努力，48 屆的夥伴們。

——蘇祺婷





文書

學會就像是在大學的第二個家，慶幸自己能在大學生活中遇到這麼可愛的一群人。雖然辦活動會遇到各種難題、各種麻煩和辛苦，但只要有 48 屆的你們，相信任何困難和挑戰都能一起跨越，希望未來大家也要一起開心的走下去。——蕭詩潔



總務

一起辦過大大小小的活動經歷了許多歡笑淚水，從一群不熟識的人們到現在變成了缺一不可的家人。大家一起為同一件事努力的感覺真的很棒，很慶幸可以進來 48 學會這個溫暖的地方。——陳庭嬋



總務

雖然一開始和大家不那麼熟識，但隨著相處的時間越來越多，一起完成了許多活動，也漸漸有了革命情感。在剩下的半年裡，希望 48 界日文系學會的大家能夠繼續一起完成剩下的活動。48THJP FIGHTING!

——李卉





系刊

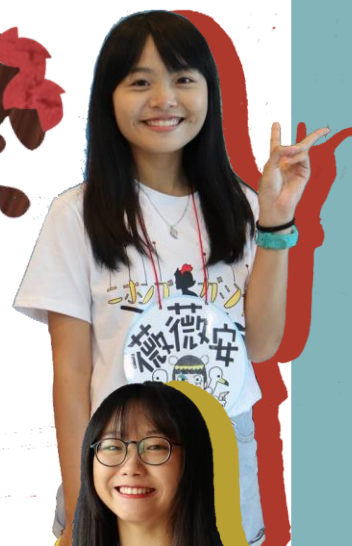
雖然蠻晚才加入學會 比較晚起步 但幸好有學會的大家
一起幫忙 辦活動有時或許會累到很崩潰 但是有大家一
起就能夠繼續撐下去 48 屆系學會 加油! — 陳佳薇

系刊

很高興身為 48 屆學會的一份子，學會一忙起來，是一
種大家都烏煙瘴氣的狀況，待難關過去，不僅僅是完
成了一件事，更是自我的一種成長，我相信溝通與合
作能帶領 48 屆走向正確的方向。— 黃馨儀

美宣

一開始沒有想過要加入學會，48 屆學會開始後才明白
一群人一起完成一件件活動的成就感。雖然過程辛
苦，但大家都會互相鼓勵，一起堅持下去。希望未來
可以大家手牽手一起創造更多回憶。真的很喜歡大
家，少了誰都不行! — 袁佳儀





美宣

很開心可以加入四十八屆系學會的大家庭。雖然辦活動的辛苦真的難以言語，但是跟大家一起努力就感覺一切都很值得。可以讓畫畫這個興趣，變成為系上活動付出感到非常開心。— 余亭嫻



美宣

第 48 屆系學會就像一個家，每個人互相幫助互相扶持。非常喜歡這群會在我忙不過來、需要幫助時跟我說『我幫你』、『我來就好』溫暖的人們。喜歡和系學會的夥伴們一起努力的辦好每一個活動，留下每一個感動。— 黃育宣



美宣

很開心能認識 48 屆系學可愛的各位，一起付出許多心力和時間，辛苦的同時，每當一個活動結束的那分喜悅和成就感是無可取代的，也謝謝美宣組的你們，在各方面都很 carry（愛心）— 黃珈柔





器材

唷，我是 48 屆器材 aka 輔日犬志龍。我在學會的工作就是逗大家笑，在大家陷入低潮的時候當他們的開心果，說直白一點就是除了說笑話和秀下限之外基本上沒什麼用，但還好我跟會長很熟才能保住一席之地，但我全年無休，我提供給大家的只有歡樂和愛而已 peace & love♥ — 羅子為

器材

很開心加入了學會這個大家庭，讓我有了自己的歸屬。經過半個學期，知道自己有什麼部分可以再改進，有哪些目標還未達成，並且能夠針對不足的部分進行調整和改變，希望在下個學期能夠更加發揮自己的職責和能力，與夥伴們同努力帶給系上更好的活動。 — 張庭輔

體育

學會裡，與其他夥伴，從起初地陌生到後來地熟識，過程雖然艱辛卻也美好，希望能與大家創造更多美好回憶。 — 黃文媛





體育

很高興有機會能在學會與各位同學共事，受益良多，確實學到了很多辦活動的相關知識，也更加體會到了團隊合作的精神與重要性。希望在學會服務裡這一年所有事都能夠順順利利的進行。——楊軒奇



攝影

很高興可以參加 48 屆學會，和大家一起辦活動雖然辛苦但是很開心！雖然我的腳骨折幫不上什麼忙，但是大家都很好都很幫助我，讓我有被愛的感覺，真的覺得學會就是我在輔大的家！——莊詠晴



攝影

誤打誤撞進了系學會當了攝影，幫大家錄影拍照。一起辦活動雖然過程很辛苦，但結果都很開心。經過幾次活動 48 屆的大家感情也越來越好，遇到困難也一起面對一起解決。——方彥婷





新生茶會

北區

因為輔大在北部的關係，歷年來都屬北區茶會的參加人數最多規模最龐大，因此今年在場地上我選擇了可以接受包場的公館樂氣球桌遊店進行，桌遊店不僅可以藉由玩遊戲的過程加深對彼此認識，如此一來也可以不用擔心若是在一般餐廳進行的話可能會打擾到別人的情形，而且包場也更能凝聚學弟妹們。





這次茶會事前收到名單時光北區就有多至 70 幾名學弟妹們，第一次當一個活動的總召的我在看到人數這麼多的時候不免緊張了一下，在此特別感謝學會成員們的配合，幫我分擔消化了事前打電話聯絡的工作，也非常謝謝茶會當天抽空來幫忙的大二們，希望這次的茶會不僅僅是讓學弟妹們提前認識新朋友，也能更加瞭解輔大日文系這個溫暖的地方！

羅苡庭/筆





桃竹苗 區

去年我還是大一新鮮人的時候，就有來參加系學會所舉辦的茶會，那時的我非常的內向不太敢和學長姐或是同學交談。今年輪到我成為大二要主辦桃竹苗區茶會，說實在的有點緊張，怕到時候不知道要跟學弟妹說什麼。我們約在新竹火車站集合，學弟妹們都很配合的在集合時間到了，而且他們都非常的有禮貌，是一群可愛的小大一。

我們一起從新竹火車站搭接駁車到了用餐的地點；入座之後我發現我之前的擔憂完全就是多餘的，學弟妹們都非常的健談，雖然他們都不認識彼此但是都可以聊得非常的愉快。也不需要我們特別安排自我介紹的橋段，他們便自動自發地開始向周遭的人介紹自己。

他們對於大學生活有非常多的期待，也有非常多的擔憂，所以問題也就排山倒海而來。對於他們的疑問我也一一的回答和解釋，有時候覺得他們的擔憂和問題真的是非常的可愛。我還向他們解說了日文系會舉辦的活動，和我之前參加過後的心得，他們也矇矇懂懂的聽著。希望他們在入學之後，也能多多參與活動，體驗當初我體驗過的那些經驗和那些感動。



回答他們的問題時，我就想起了去年學長姐回答我們問題時的情景，這時我深深的感受到了自己成為學姊的事實，也突然發現不知不覺已經在輔仁大學待了一年了。希望下一屆的小大一可以透過我們這些學長姐的指引，在輔仁大學日文系有個精彩的大學生活。

黃育宣／筆





中區

今年的中區茶會在台中的「做咖啡」舉辦。令我訝異的是，男女比例竟然如此平衡。學弟不再只是兩三個，而是一小群人坐在長方桌旁的小圓桌。透過自我介紹以及學長姐經驗分享的過程，討論著彼此的課表以及選課心得。而學妹們則是坐成兩大長排，每三四個座位安排坐一個學姊來炒熱氣氛，也能夠方便解答學妹們對大學生活的疑問。另外，我們還安排了「假大一」的活動，事先讓大二的學姊偽裝成大一新生，和學弟妹們一起搭車、一起討論讀哪個高中等等的話題。直到茶會的尾聲，才讓學弟妹猜哪位其實是大二的學姊，最後沒有人猜對！

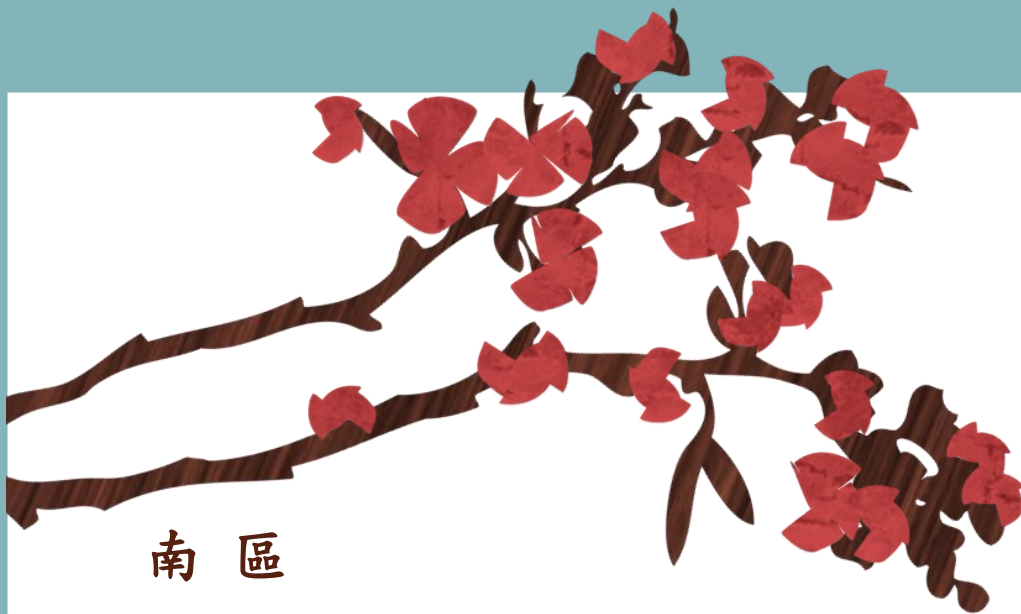




在茶會之前，我們將學弟妹們分成中彰投三區來進行聯絡。分別以臉書私訊或是以直接打電話的方式告知活動，其中，遇到最大的困難是有些學弟妹並非以本名申請臉書帳號，起初又沒有接到電話，讓我們相當緊張，深怕使他們遺漏了參加中區新生茶會的機會。所幸後來全部的學弟妹都有收到通知，並且多數的人都有來參加此次活動。希望每位學弟妹都有帶著收穫滿載而歸。

余亭嫻/筆





在拿到新生名單後，發現嘉南高屏區的新生人數比起其他區都來的少，有點擔心來的人數不多。在一一向新生們送出邀請後，好在不少人都願意出席。也由於整體人數較少，因此茶會會以便以問答聊天作主軸。當天是個晴朗的好天氣，集合地點台南火車站人們熙來攘往，我們帶著輔日小板板在出站處等著學弟妹們的到來。等待著新生們到來的過程既興奮又期待，隨著大家一一抵達，我們隨即動身前往茶會地點。儘管被正中午的太陽熱辣辣的曬著，大家仍然熱情滿點。抵達後，大家談笑著點好餐點。在等待餐點的過程中，從學姊們開始一一做了自我介紹。非常剛好地，出席的新生們甲乙班各佔一半。甚至也有從屏東遠道而來的同學，熱情地支持南區茶會。





儘管是非常小規模的簡單茶會，還是非常感謝特意撥出時間，甚至從各個地方遠道而來的學弟妹們。在聊天的過程中，也深深感受到了大家對大學生活的期待及熱情。希望藉由茶會這個活動，能讓大家帶著對大學的美好憧憬，愉快且自信地開始大學生活。

李卉/筆





新生訓練

將首次感受到大學氛圍、既期待又害怕的學弟妹從小巴黎各自帶到自己的教室途中，為了減緩大家臉上流露出的不安，工作人員親切地和學弟妹們聊了天。到了教室，幹部帶來有趣的經驗分享，而導師、系主任、院長則為大家帶來勉勵與鞭策，使新生對於大學生活有了更清楚的目標及方向。用完午餐，下午便是令人緊張的自我介紹及直屬相認，這個時候不禁讓工作人員們回想起去年的自己也是如此生澀地站到台前，感嘆時間的飛快。

和往常一樣，在中美堂舉行了盛大的開學典禮。師長語重心長的致辭，相信讓剛步入新階段的新生們有了不同的領悟、對大學生涯充滿期待。最後在工作人員的帶領下參觀了校園，使新生們對大樓位置、路線都有了進一步的認識。經過新生訓練，相信大家都對日文系有了初步的瞭解，也認識些許同學。但在未來四年要如何規劃方向、訂定目標就是自己要慢慢探索的事。祝願每位新生都能在日文系找到明確的目標、勇敢去闖蕩。

歡迎大家加入輔大日文系大家族！！

蘇祺婷/筆



系週會

上學期第一次系週會，於 2016 年 10 月 25 日舉行，一開始是學會的近況報告，包括活動回顧（各區新生茶會、新生制服日、宿營）、活動預告（報佳音、校慶、德芳週、紅白歌合戰）、財務報告，經由學會的近況報告，使系上的同學更了解學會的運作，並知道自己所繳交的系費的流向，以保障其權益。在學會近況報告後，是公開表揚通過 N1 同學的時間，藉由公佈名單，來勉勵其他同學朝此目標邁進。而最後，由四甲陳建銘、三乙王信淳、四甲徐坤喜、四乙吳仲麟四位學長分享到日本交換、短期研習以及實習的經驗，透過經驗分享，使系上同學更能瞭解詳細的內容，從中評估哪些項目適合自己的需求。

系週會，可以讓系上各位同學了解系上事務的管道，是不可或缺的一環。參加系週會的人能受益，籌備的人也可以藉此整理相關資訊，並展現其成果。雖然只是兩小時的系週會，卻能夠使大家都受益良多，並許多資訊，其重要性還是不容忽視。

林宜貞/筆





一日制服，數日回憶

制服日為系上第一個活動，希望藉由穿上來自各地不同的學校制服，以吸引彼此注意，進而結交更多朋友，這也是在大學生活中，少數能夠重溫高中時光的活動。

活動當天，大家換上制服後，彷彿一群來自各方的青年們聚集在一起，興奮地迎接大學生涯。分了小隊之後，學弟妹的談笑聲此起彼落，講述著關於制服的種種故事。

隊輔們分別是來自日文系、數學系的學長姐，在隊輔們的帶領之下，開始大地遊戲。遊戲設立於校園，關與關的距離長，因此在移動的過程中，有較多的時間，讓學弟妹有更多的互動。闖關的內容，不僅考驗團隊合作能力，還有表達及溝通能力，盡情向學長姐展現自我的小隊員能夠為各自的小隊爭取更多點數，奪取勝利。

活動到了尾聲，學弟妹在學長姐的帶領下，迎來最後一個部份—「第一隻舞」，這是更認識、熟悉彼此的活動，隨著節奏、搭配小遊戲，日文系的學弟妹與數學系的學弟妹打成一片，在歡笑中結束美好的夜晚。

黃馨儀/筆





宿營——海曜日

海曜日，是以日文的日期「曜日」結合航海王作為主題，希望帶領新生們在未知的航道上冒險，一路過關將最後找到屬於自己的秘寶。

宿營第一天，由於風雨過大，我們選擇在室內進行活動，由主持人精彩的開場揭開序幕。第一個活動為破冰遊戲，看著氣氛漸漸熱烈，學弟妹的心情似乎不受風雨的影響，接著，在主持人的帶領下唱起了營歌。





為了希望學弟妹們更快速熟悉彼此，接下來的大團康時間，玩起由學會自創的「海賊拳」，學弟妹賣力地喊著「我要成為海賊王」，展現出小海賊們的活力。



午餐後，開始了大地遊戲，雖然也是在室內進行，但小海賊們在各船長(隊輔)的帶領下熱情不減，依然在關卡中全力以赴地為自己的小隊爭取勝利。





第二天，一早船長們充滿活力帶領小海賊們跳早操，開始今天的活動。待小海賊們活動筋骨，還有聽音樂猜電影、百萬大歌星等益智遊戲。



遊戲結束後，來到了烤肉時間，所有學長姐帶著小海賊們一同開心地談天、唱歌，一邊享用午餐，一邊度過這美好時光。





整個宿營到了尾聲，迎來最後的活動——考驗團隊合作的小隊劇，這時，前一天闖關贏得的貝里(點數)便可以派上用場，用來購買道具，為各隊的小隊劇增添色彩，看著小海賊們發揮無限的創意搭配精湛的演技，宿營在歡樂的氛圍中，畫下完美的句點。





校慶 園遊會

今年校慶跟以往不太一樣，外代會特地將外語各系的攤位獨立出來，將地點改為外語學院木棧道，以慶祝德芳外語大樓開幕及宣傳外語學院主辦的鬼屋。

今年販賣的商品有關東煮、烤麻糬及限量的櫻花水信玄餅。因水信玄餅不易保存加上預計要製作五十份，對於我們相當具有挑戰性。

校慶當天早上下了不小的雨，使參加的人潮減少，讓我們有些焦急，但到下午雨勢漸小，但因濕冷的天氣使得關東煮買氣大增，很快地銷售一空，烤麻糬因為價格合理分量又大，不一會而也賣完了，而我們最擔心的水信玄餅竟是最早售罄的熱門商品！原本以為換地點會影響買氣，但在大家賣力推銷下為校慶畫下完美句點。

王韻涵/筆





當輔大校園點起燦爛燈飾，紅白條紋的帳篷在校園朵朵綻放之際，對於日文系而言，一年一度重大的日子就近了。「新」與「舊」將再次於校園聚首，再度一同回憶美好時刻，也一同歡笑現在的生活時光。這項具有深遠意義的活動就是輔大日文系的「系友回娘家」。隨著活動時刻越來越近，會場的人潮越來越多，一屆屆的傳承陸續抵達會場，到處都是開心敘舊的談話聲。整場活動在賴振南院長拿手的魔術表演下，熱鬧揭開序幕。

首先賴院長特別向在場或不在場的系友們致上謝意，特別感謝系友們對於學校的回饋，讓近期的德芳外語大樓能正式啟用。賴院長說：「這就像一則魔術，系友們的支持與回饋帶給我很大的驚奇與感動，我非常感謝每位系友的力量。」系主任橫路啟子老師對此也深表感謝之意。她說：「德芳外語大樓是透過大家一點一滴的努力，從一塊平地慢慢蓋成如此美麗的大樓，大樓的每一磚每一瓦都是來自系友們默默善心的支持，其中特別感謝系友會大家長，雲朗觀光集團的葉榮明學長的照顧與幫忙。」一旁的榮明學長接過麥克風，謙虛地回應並說：「我只是盡了自己能盡的心力。今天很高興今日能在輔大再次與系友們聚首，看見大家能夠坐在同間教室團聚，是一件很棒很美好的事情。未來我將更致力連結系友們之間的交流，並繼續提攜日文系學弟妹們的工作機會。」



第二則的活動是頒發傅瑩瑩獎學金。這項獎學金的淵源來自於 98 學年度輔大傑出校友日文系傅瑩瑩學姐。長年旅居美國加州的她，發現美國的大學十分提倡跨領域學習，她本人也因為輔系的學習具備多元的技能以及國際視野，而有今日卓越的成就。對此深有感觸的傅瑩瑩學姐遂決定在母系創辦獎學金，鼓勵同學跨領域學習，至今已有近十年的時間，獎助許多優秀同學。這次共有四位同學每人獲得 2 萬元獎學金。頒獎活動在與賴院長合影下落幕。

緊接著登場的活動是熱鬧滾滾的摸彩活動。隨著主持人邱明麗老師宣布進行摸彩活動。每當籤從籤筒中被拿出，唸出得獎者的姓名的那一刻，會場就會響起大家活潑熱情的笑聲，或許得獎與否已不那麼重要，不管大人或是小孩，臉上都洋溢快樂的笑容。甚至最後變成大家樂捐獎品讓抽獎活動得以繼續的幽默情境。在此進行緊張刺激的抽獎活動的同時，有群人們默默地在場邊的長桌上，開始製作神秘的驚喜。當抽獎活動結束後，場邊已經穿來陣陣的香氣。今年依照往年慣例，日文系的老師準備了烤麻糬與握飯糰提供系友享用同樂。兩項都是學系精心準備的小料理，握飯糰擁有一股清新自然的米香，參揉鮭魚、海苔以及熟芝麻，飯香間瀰漫一股大海的風味；烤麻糬則更加特別，是系主任委託她的母親親手製作，用日本的糯米為原料加工而成，從產地直送至台灣。



這股心意讓在場的系友們無一驚奇不已，那柔軟的麻糬搭配長片海苔，略為沾點醬油的滋味，光是看著便讓大家口水直流。此刻會場間到處瀰漫鐵鍋慢煎麻糬的香氣，那股香味讓大家神情放鬆，不知不覺間彼此再度熱絡的進行交談，談論現在，也回憶過去，一時間會場中到處是大家的笑聲和寒暄的談話聲，處處瀰漫溫馨的氣氛，就像溫暖搖曳的燭火在寒冬中溫緩了人們的心。筆者不禁想，或許就是「家」的感覺，會場的鐵門扉貼上了中村老師用毛筆字寫成的「おかえりなさい」。那或許這就是每年系友們願意回來校園的緣由，因為這裡是我們輔大校園中的「実家」。輔大校園中有這麼一處地方永遠歡迎畢業或尚未畢業的日文系學生們。筆者願意相信現在是如此，未來也一直都會是如此。輔大日文系永遠歡迎系友與學生們的歸來與相聚，這裡將是你們永遠的「実家」。

時間：2017年12月9日（六）

地點：LB103

撰稿：日文四甲 蔡勝宇





版權說明

發行人 / 橫路啟子

指導老師 / 何欣泰

總編輯 / 陳佳薇

副編輯 / 黃馨儀

校稿 / 黃馨儀 陳佳薇

美編 / 黃馨儀 陳佳薇

文字 / 黃馨儀 羅苡庭 黃育宣 余亭嫻 李卉 王韻涵

蘇祺婷 林宜貞 蔡勝宇 系學會全體幹部

發行單位 / 輔仁大學 日本語文學系

發行日期 / 107 年 1 月 23 日